

接受護理者的

權利和責任

Rights & Responsibilities
of the person receiving care



Calvary

Hospitality
Healing
Stewardship
Respect

繼續完成“瑪麗的小公司”的修女們的使命

加略山 (Calvary) 集團簡介

加略山 (Calvary) 集團是一個天主教的非營利組織，有12,000多名員工和志願者、15家公立和私立醫院、14個退休和老年機構以及全國社區護理中心網路，在澳大利亞的六個州和領地都開展了業務。

本組織是“瑪麗的小公司” (Little Company of Mary) 的修女們于1885年在悉尼成立的，我們的使命是為處於最弱勢的人群——包括臨終者——提供醫療保健。我們提供老年護理和社區護理、急性和亞急性醫療保健、專業臨終關懷以及對患者的綜合性護理。

關於您的權利和責任

加略山 (Calvary) 集團的管理層和工作人員支持關於實施護理的相關憲章和法規中的相應義務，包括：

《澳大利亞醫療保健權益憲章》—— 該憲章闡述了患者及其他人使用澳大利亞醫療系統的權利。這些權利對於保證患者無論在何時何地都可以得到優質而安全的護理是必不可少的。

《接受護理者的權利和責任憲章——住院護理》—— 該憲章概括了住院接受護理的老年人的權利和責任。

《接受護理者的權利和責任憲章——家庭護理》—— 該憲章承認了您和您人及護理者的權利和責任。根據該憲章，提供服務時必須有禮貌。憲章還指出，應該承認護理者是護理工作中的合作夥伴，在接受護理者無法做出決定的情況下應該能夠參與決策。

這些憲章有助於大家為安全優質的護理而共同努力。住院者、客戶、患者和保健機構必須形成真正的合作關係，這樣每一個人都能取得盡可能最好的結果。

您有權評論對您的護理

如果您對我們的服務有任何意見或投訴：

- 在問題發生時與負責人或為您提供護理的人員溝通
- 醫院和退休社區：
您可以在住宿期間或過後隨時寫信、打電話給負責人或與其見面。。
- 社區護理：致電1300 660 022並要求跟服務中心的經理談
- 如果您對投訴結果不滿意，請聯繫加略山 (Calvary) 集團的相關服務機構或全國辦事處的首席執行官。聯繫方式列在本手冊的背面。。
- 如果您未能解決問題，您可以聯繫相應的州、領地或聯邦機構，如醫療保健投訴部、監察專員、州衛生部及衛生服務長官。

請放心：

- 加略山 (Calvary) 集團希望解決你的擔憂，讓你感到滿意
- 您可以期望任何投訴快速、公平地得到處理
- 您的投訴不會對您得到的服務產生不利影響
- 您的投訴將完全保密。

我對加略山 (Calvary) 集團的期望

我的權利

含義

獲得服務的機會

我有權得到醫療保健。

我有權利獲得能夠滿足我醫療保健需求的服務。

安全

我有權接受安全而優質的護理。

我得到由加略山 (Calvary) 集團的工作人員以專業精神和護理能力提供的安全而優質的服務。

尊重

我有權得到尊重、尊嚴和關懷。

加略山 (Calvary) 集團的工作人員所提供的護理服務，尊重我及我的文化、信仰、價值觀和個人性格。

溝通

我有權被明確而坦率地告知關於服務、治療、選擇和費用方面的資訊。

加略山 (Calvary) 集團的工作人員，以我能理解的方式與我坦率而及時地進行適當的溝通。

參與

我有权参与对我的护理作出
我有權參與對我的護理作出的決定和選擇。

我可以参与我的护理和服务
我可以參與我的護理和服務計劃的決定和選擇。

隱私

我有權保持隱私和對個人資訊保密。

我的個人隱私以及個人資訊和健康記錄的安全處理是有保障的。

評論

我有權評論對我的護理，並有權解決我的擔憂。

我可以評論對我的護理，有什麼擔憂都能恰當而及時地得到解決。

加略山 (Calvary) 集團對你的期望

我的回應	含義
誠實坦率	
我有責任坦率地、完整地回答有關我的健康的問題。	我會坦率地、完整地向加略山 (Calvary) 集團的工作人員披露關於我的醫療保健需求的全部資訊。
遵囑	
我有責任遵循處方進行治療，如果我不打算這樣做，我有責任告知我的醫護人員或支持人員。	如果我不接受推薦的治療，我會與加略山 (Calvary) 集團的醫護人員或支持人員討論。
尊重	
我有責任尊重他人的文化背景。	我會對他人有禮貌，為他人著想，尊重他人。
安全	
我有責任尊重他人感到安全的權利。	我將以一種有助於使自己和他人安全的方式行事。

您是否需要有人說明您理解本手冊？

如果您在理解本手冊中的資訊時遇到困難或想得到幫助，請要求工作人員提供進一步的幫助。

語言翻譯

本手冊的多種語言譯本請見：

www.calvarycare.org.au

如果需要有人協助您獲得關於本手冊中的資訊的譯本，請訪問：

www.calvarycare.org.au/contact/language

聯繫方式

全國辦事處

Little Company of Mary Health Care Limited Level 12, 135 King Street
Sydney NSW 2000
電話: 02 9258 1700
www.calvarycare.org.au

醫院

Calvary Public Hospital Bruce
電話: 02 6201 6111
www.calvaryact.org.au

Calvary Bruce Private Hospital
電話: 02 6245 3100
www.calvarybruceprivate.org.au

Calvary John James Hospital
電話: 02 6281 8100
www.calvaryjohnjames.org.au

Calvary Health Care South Australia Shared Services
Hospitals 電話: 08 8405 3506
Community Care 電話: 08 8271 7212
www.calvarysa.org.au

Calvary Adelaide Hospital
電話: 08 8227 7000
www.calvaryadelaide.org.au

Calvary North Adelaide Hospital
電話: 08 8239 9100
www.calvarynorthadelaide.org.au

Calvary Central Districts Hospital
電話: 08 8250 4111
www.calvarycentraldistricts.org.au

Calvary Lenah Valley Hospital
電話: 03 6278 5333
www.calvarylenahvalley.org.au

Calvary St John's Hospital
電話: 03 6223 7444
www.calvarystjohns.org.au

Calvary St Luke's Hospital
電話: 03 6335 3333
www.calvarystlukes.org.au

Calvary St Vincent's Hospital
電話: 03 6332 4999
www.calvarystvincents.org.au

Calvary Riverina Hospital
電話: 02 6925 3055
www.calvaryriverina.org.au

Calvary Mater Newcastle Public Hospital
電話: 02 4921 1211
www.calvarymater.org.au

Calvary Health Care Kogarah Public Hospital
電話: 02 9553 3111
www.calvarykogarah.org.au

Calvary Health Care Bethlehem Public Hospital
電話: 03 9596 2853
www.calvarybethlehem.org.au

CALVARY AGED AND COMMUNITY CARE

Calvary Retirement Communities Shared Services
電話: 02 4954 1800 / 1800 222 000
www.calvaryretirement.org.au

Calvary Community Care Head Office
電話: 03 9271 7333 / 1300 660 022
www.calvarycommunitycare.org.au

Calvary Haydon Retirement Community
電話: 02 6264 7400

Calvary Flora McDonald Retirement Community
電話: 08 8159 7000

Calvary St Catherine's Retirement Community
電話: 08 8582 1444

Calvary Ryde Retirement Community
電話: 02 8878 1400

Calvary Cessnock Retirement Community
電話: 02 4993 9000

Calvary St Joseph's Retirement Community
電話: 02 4967 0600

Calvary Cooina Retirement Community
電話: 02 6572 1537

Calvary Mt Carmel Retirement Community
電話: 02 4932 0350

Calvary Muswellbrook Retirement Community
電話: 02 6542 4800

Calvary Nazareth Retirement Community
電話: 02 4947 0047

Calvary St Francis Retirement Community
電話: 02 4942 7477

Calvary St Martin de Porres Retirement Community
電話: 02 4968 2244

Calvary St Paul's Retirement Community
電話: 02 6553 9219

Calvary Tanilba Shores Retirement Community
電話: 02 4984 5922

Calvary Ephesus Retirement Community
電話: 1800 222 000

Calvary St Luke's Retirement Community
電話: 1800 222 000

Calvary Tours Terrace Retirement Community
電話: 1800 222 000